

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 80 (1954)  
**Heft:** 23

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.11.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Contra-Schmerz** Kopfschmerzen  
Monatschmerzen  
Migräne  
gegen  
Rheumatismus

**Schmerzen** bei Rheuma, Gicht,  
Ischias und Arthritis  
**hindert sofort: Kerns Kräuter-Massageöl**  
das sehr beliebte Hausmittel auch  
bei Erkältungen, kalten Füssen  
und Blutstauungen.  
Ein Präparat der Vertrauensmarke:  
Fr. 3.75 und 8.55 in Apotheken und Dro.

**Z'Pfäffike-Züri**  
geht ma is  
**RÜSSLI**

**ABSOLUTE GARANTIE**

**Wünschen Sie ein gewöhnliches  
Haarwasser oder  
eines das Ihnen  
garantiert hilft?**

**1x täglich**

Haarboden mit  
**KONZENTRAT**  
FRANCO-SUISSE einmassieren!

**KONZENTRAT FRANCO-SUISSE**  
das Brennessel-Petrol mit dem Wirkstoff F

**X ABSOLUTE GARANTIE** gegen hart-  
näckige Schuppen und Haarausfall  
**WICHTIG!** Jede Flasche mit  
Garantieschein

Grosse Flasche 250 cm<sup>3</sup> Fr. 6.70  
1/2 Flasche 125 cm<sup>3</sup> Fr. 5.-

**NEU!** Brennessel-Petrol FRANCO-  
SUISSE jetzt mit Chlorophyll

**1x wöchentlich**

Haare mit **KONZENTRAT-SHAMPOO**  
FRANCO-SUISSE waschen!  
(mit dem neuen Wirkstoff F)

Grosse Spartube f. 15 Kopfwäsungen Fr. 2.75  
Kleine Tube für 2 Kopfwäsungen Fr. .65

Beide Produkte ergeben zusammen die  
wirksame Haarpflege. Beginnen Sie heute  
noch damit.  
Erhältlich in allen guten Fachgeschäften  
Engros: Ewald & Cie. AG., Pratteln/Basel

**Erfolg oder Geld zurück**

# DIE FRAU VON HEUTE



wieder eine Nadel!» gefolgt von tiefem  
Seufzer und melancholischem Kopf-  
schütteln – beiderseits.

Ja, wirst Du erstaunt fragen, und die  
Künste, die Poesie, die galanten Hand-  
küsse, die Romantik, die große Seele  
usw. usw.?!?

Von allem etwas, liebes Bethli, – im  
Maß. Viel, viel wichtiger sind spiegel-  
glatte Böden, peinlich aufgeräumte  
Schubladen und ein prosaischer Sauer-  
krautduft im ganzen Haus.

Deine A. K....owa

*Genommen hat er Dich aber doch,  
weil Du warst, wie Du warst, liebe A. K.!*  
*Hinterher werden wir immer reformiert.*  
Bethli

müssen Sie mich zum Richter begleiten.»  
– «Tut mir leid, ich habe keine Zeit, ich  
verreise. Uebrigens ... wieso?» – «Miss,  
Ihr Hund hat an den falschen Baum ge-  
macht. Das ist strafbar. Unsere Stadt ist  
sauber zu halten.» Er war unerbittlich.  
Schon schrieb er auf einen Zettel: «Diese  
eilige Tat kostet Sie drei Dollar.» Mit  
Mühe fand ich endlich einen Ausläufer-  
jungen, der für weitere drei Dollar den  
Polizisten zum Richter begleitete und die  
natürliche Tat meines Schäferhundes er-  
klärte. – Ich bin allerdings nie mehr zum  
nächstliegenden Baum gegangen ...

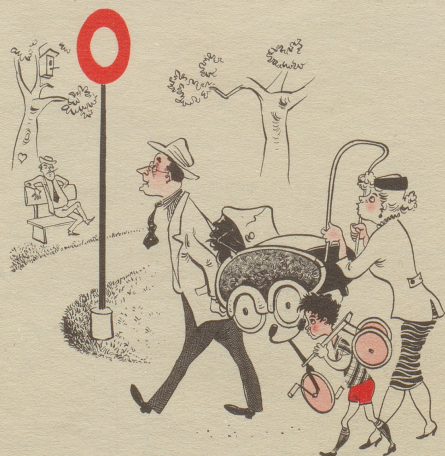
MLL

**Woran liegt es?**

**Der Hundespaziergang kostete  
sechs Dollar ... in New York**

Ich hatte das Auto fertig vollgepackt  
und mein Apartement abgeschlossen, be-  
reit in die Ferien zu fahren. Nur schnell,  
vor dem Einsteigen, wollte ich meinem  
Schäferhund noch einmal eine Baumge-  
legenheit geben. Ich war in Eile und  
nahm mir nicht die Zeit noch die Straße  
zu überqueren und zum «Dog-Walk»  
(dem eigens für solche Hundegeschäfte  
vorgesehenen Weg) hinüberzugehen. Ich  
führte den Hund zum der Haustüre am  
nächsten gelegenen Baum. Aber schon  
stand ein «Cop» (New Yorker Polizist)  
neben mir und sagte: «Und nun ... Miss,

Liebes Bethli, bissoguet und lies mein  
Brief doch, auch wenn ich noch so  
hintermündig bin und keine Tippma-  
schine mein eigen nenne! Ich will dafür  
so schön schreiben, wie wir es seinerzeit  
bei der Frölein Gyax gelernt haben.  
Der Grund ist dringend: mein Selbst  
blutet aus tausend Wunden. Ich habe näm-  
lich so gelebt wie man von Vater und  
Mutter, Tante Amalia und Onkel Felix  
zu leben gelehrt wurde: mit Gretlifrisur  
und glänziger Stirn, sälber glimeten  
Strümpfen und ohne Lügen und Stehlen  
und Fluchen, de- und reumütig; saft-  
und kraftlos. Aber das weiß ich erst jetzt.  
Und immer tapfer hoffend, «Er» komme  
ganz ganz sicher zu einem so braven und  
bescheidenen Mädchen. Aber «Er», der



E. Leutenegger

Im Zeichen der Verkehrs-  
erziehungaktion

Das Fahrverbot oder  
Die Gewissenhaften

Ritter ohne Furcht und Tadel, erschien  
gspässigerweise nicht, dagegen Krähen-  
füßlein und Silberfäden; und ein chri-  
stliches Gefühl in der Magengegend. Ir-  
gendwas stimmt da nicht, oder? Aber  
wo? Bei Papa und Mama, bei Mauer-  
blümchen, bei «Ihm» oder bei der großen  
Organisation? Weißt Du Antwort, oder  
gehört das nicht mehr in Deine Kompe-  
tenzen?

Nüt für unguet und vill Grüß  
s Friedali

*Liebes Friedali, so aus der Ferne und  
ohne Durchleuchtung kann ich nicht sa-  
gen, woran es liegt. Aber probier doch  
einmal das Gegenteil von allem, was Du  
bis jetzt gemacht hast, und berichte mir  
dann, was passiert ist. Herzlich! Bethli*

**Frauen ...**

Der vergnügliche Charles Trenet kann  
nicht nur gut singen, er ist auch schlag-  
fertig. Als er amerikanische Freunde  
durch Paris führte, schwärmte er: «Eine  
Pariserin mit zwanzig Jahren ist einfach  
hinreißend, wundervoll ist sie mit dreißig  
Jahren ... unaufhörlich schön mit vierzig  
Jahren ...»

«Weiter, weiter, Charles», drängten  
die Freunde. –

«Weiter? Es gibt kein Weiter, denn  
keine Pariserin wird so dumm sein, älter  
als vierzig zu werden ...!»

★

Überarbeitete Männer sollen nach An-  
sicht des dänischen Soziologen Dr. Hanes  
Fister nicht verzweifeln, sondern den  
Kopf an die Brust ihrer Frau legen, die  
Augen schließen, sich über die Haare  
streichen und ein Märchen erzählen las-  
sen. So kehre die Spannkraft am besten  
wieder zurück. Der Mann sinkt in den  
wohlthuenden, erlösenden Traum seiner  
Knabenzeit zurück ... «Suche auf diese  
Weise Trost und Kraft bei deiner Frau!»  
ruft er seinen Landsleuten zu.

(Kommt das Rezept auch für die  
Schweizer Männer in Frage?)

Frafebo

**Der Serienhut ...**

Bei uns ist eine Frau gewöhnlich ent-  
setzt, wenn sie feststellen muß, daß auf  
einer Gesellschaft eine andere Frau das  
gleiche Kleid anhat wie sie. In Amerika  
ist das kein Unglück, und selbst die  
«First Lady», Mamie Eisenhower, legt  
gar keinen Wert darauf, in ihrer Klei-  
dung irgendwie exklusiv zu sein.

Im Gegenteil, Mamie Eisenhower tut  
genau das, was Millionen von Frauen in  
Amerika jeden Tag tun: sie stürzt sich  
auf die Zeitungen, studiert die Inserate  
und bestellt dann das Gewünschte schrift-  
lich oder telephonisch. Das Resultat ist  
natürlich, daß die Frau des Präsidenten  
unter Umständen genau dasselbe serien-  
mäßig hergestellte Kleid trägt wie irgend  
eine der zahllosen Besucherinnen, die täg-  
lich als Mitglieder von Organisationen  
im Weißen Haus empfangen werden.

Und so geschah dann einmal folgendes:  
Als die «First Lady» bei einer offiziellen  
Veranstaltung merkte, daß eine der an-  
wesenden Journalistinnen genau den glei-  
chen Hut aufhatte wie sie, da machte sie  
ihre «Rivalin» lächelnd darauf auf-  
merksam und fand die Sache furchtbar  
lustig! Um so mehr, als die andere ihn  
verkehrt herum aufgesetzt hatte und die  
beiden Damen nun vor dem Spiegel pro-  
bierten, was besser aussah ...

Das lasse ich mir gefallen ... Nur kein  
Neid, wer hat, der hat ...! Bofafé

**Das Klavier**

Klavierspiel ist kein Spiel mit dem  
Klavier.

Anton Rubinstein

Der schönste Klavierauszug ist der  
Auszug mit dem Klavier.

Mit Recht erscheint uns das Klavier,  
Wenn's schön poliert, als Zimmerzier.  
Ob's außerdem Genuß verschafft,  
Bleibt hin und wieder zweifelhaft.

Wilhelm Busch

Zum Klavierspielen muß man geboren  
sein. Denn wenn man nicht geboren ist,  
kann man nicht Klavier spielen.

Den schönsten Ton in der Natur  
Gibt Nachtigall auf Lenzesflur.  
Doch die gemeinste Niedertracht  
Ist ein Klavier um Mitternacht.

W. Herbert

Höre mit dem Klavierspiel auf, wenn  
die Linke nicht weiß, was die Rechte tut.

Mancher Klavierspieler macht einen  
Haydnlärm.

**Grabinschrift eines Pianisten**

Daß man ihn Pianist genannt,  
Geschach auf Ironie;  
Er spielte stets Fortissimo –  
Piano leider nie.

(Mitgeteilt von K. N.)



**SANDEMAN**  
PORT or SHERRY

*„You'll like it“*

Generalvertretung für die Schweiz Berger & Co., Langnau BE

**Spüren Sie, daß Ihre  
Nervenkräfte schwinden?**

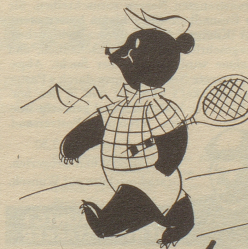
Dann greifen Sie rasch zu  
**Dr. Buer's Reinlecitin**

Fr. 5.70 u. 6.70. Kurpackungen Fr. 14.70. In Apotheken  
Nur Reinlecitin Dr. Buer sichert Lecitinin-Erfolge

**Für gereizte oder entzündete Magen-**

Schleimhaut ist **Hausgeist-Balsam** aus Kräutern heilsam; er  
bringt die gestörte Verdauung wieder in das richtige Geleise:  
Blähungen, Völlegefühl, Brechreiz, Unwohlsein und Mattig-  
keit verschwinden. Schmeckt gut, hilft rasch und man fühlt  
sich wieder wohler. Fr. 1.80, 3.90, kleine KUR Fr. 6.-, Familien-  
packung Fr. 11.20, erhältlich bei Ihrem Apotheker u. Drogisten.

**Berner Oberland**



**Gstaad**

Der Weltmann sucht sich den Ort  
Mit Chic, Charme, Eleganz und Sport  
Wo diese fehlen scheint's ihm fad:  
Drum geht er schnurstracks dann nach Gstaad